

RAFAEL BIELSA

# Los conceptos jurídicos y su terminología

- Lenguaje jurídico.
- Conceptos, estilos y terminología.
- Redacción de textos legales  
y administrativos.
- Tesis doctorales.
- Aforismos jurídicos.
- Citas bibliográficas.

3ª edición, aumentada

REIMPRESIÓN



EDICIONES *Depalma* BUENOS AIRES

1993

# Í N D I C E

|   |     |
|---|-----|
| PREFACIO .....                          | VII |
| ADVERTENCIA DE LA SEGUNDA EDICIÓN ..... | IX  |

## CAPÍTULO I

### NOCIONES PRELIMINARES

|  |    |
|--|----|
| § 1. El lenguaje jurídico .....  | 1  |
| § 2. Sobre terminología jurídica .....   | 9  |
| 1. Advertencia general .....   | 9  |
| 2. La imitación insensible .....   | 17 |
| 3. Observaciones sobre la formación y derivación de palabras empleadas en el derecho ..... | 19 |
| 4. Definición y concepto .....   | 24 |
| 5. El estilo y la terminología en el espíritu político .....                               | 29 |
| 6. El lenguaje de la Constitución de 1853 .....  | 33 |

## CAPÍTULO II

### NOCIÓN DE ALGUNOS CONCEPTOS Y SU DENOMINACIÓN JURÍDICA GENERAL

|   |     |
|---|-----|
| § 1. Observación preliminar .....   | 45  |
| 1. Idea general del concepto .....  | 45  |
| 2. Lagunas del derecho .....  | 47  |
| § 2. Terminología legal empleada en el procedimiento jurisdiccional ..... | 48  |
| § 3. Terminología relativa a los entes públicos .....                     | 141 |

## CAPÍTULO III

### LA TERMINOLOGÍA EN LA LEGISLACIÓN FISCAL

|   |     |
|---|-----|
| 1. Algunas observaciones sobre leyes de impuestos .....       | 167 |
| 2. Expropiación y confiscación .....                          | 181 |
| 3. Inversión y gasto .....                                    | 183 |
| 4. Privilegio y preferencia .....                             | 183 |
| 5. Impositivo e imponible .....                               | 184 |
| 6. Tesoro público, erario y fisco son conceptos diferentes .. | 184 |
| 7. Amillaramiento .....                                       | 186 |

## CAPÍTULO IV

PALABRAS DE USO FRECUENTE EN EL LÉXICO  
JURÍDICO PROFESIONAL

|  |     |
|--|-----|
| Palabras de uso frecuente en el léxico jurídico profesional .. | 187 |
|--|-----|

## CAPÍTULO V

OBSERVACIONES SUMARIAS SOBRE LA REDACCIÓN  
DE TEXTOS LEGALES Y ADMINISTRATIVOS

|  |     |
|--|-----|
| 1. Observaciones generales .....                                   | 215 |
| 2. La redacción de los decretos según su naturaleza y objeto ..... | 219 |
| 3. Observaciones sobre el lenguaje oficial .....                   | 224 |
| 4. La correspondencia oficial .....                                | 226 |
| 5. Sobre el empleo de la palabra "superioridad" .....              | 229 |
| 6. El saludo .....   | 231 |

## CAPÍTULO VI

## IDEAS GENERALES SOBRE LAS TESIS DOCTORALES

|  |     |
|--|-----|
| Ideas generales sobre las tesis doctorales ..... | 233 |
|--|-----|

## CAPÍTULO VII

## LOS AFORISMOS JURÍDICOS Y SU UTILIDAD

|   |     |
|---|-----|
| Los aforismos jurídicos y su utilidad ..... | 257 |
|---|-----|

## CAPÍTULO VIII

LAS CITAS BIBLIOGRÁFICAS EN OBRAS DE DERECHO  
(Observaciones generales)

|   |     |
|---|-----|
| 1. Advertencia preliminar .....   | 281 |
| 2. Justificación de las citas .....   | 284 |
| 3. Oportunidad en las citas .....   | 287 |
| 4. Modo o técnica de las citas. Conformidad, individualización, precisión y certeza ..... | 289 |
| 5. La cuestión de las citas extranjeras .....   | 291 |
| 6. Obras "descriptivas" y obras "substanciales" .....                                     | 294 |
| 7. Documentación periodística .....   | 299 |
| BIBLIOGRAFÍA .....  | 303 |
| ÍNDICE ALFABÉTICO DE VOCES ESTUDIADAS .....   | 305 |